

Ваши права в отношении языкового доступа в штате Нью-Йорк



Office of General Services
Office of Language Access

Закон штата Нью-Йорк о языковом доступе

Жители Нью-Йорка говорят более чем на 800 языках. С целью обеспечения доступа к государственным услугам и льготам для всех жителей Нью-Йорка — вне зависимости от того, как хорошо вы говорите по-английски — губернатором Кэти Хокул была утверждена политика штата Нью-Йорк в отношении языкового доступа и создана Служба языкового доступа (Office of Language Access). Служба языкового доступа в составе Управления общего обслуживания (Office of General Services), отвечает за то, чтобы организации штата Нью-Йорк, на которые распространяется действие этого закона, грамотно и эффективно его реализовывали.

В соответствии с законом, организации штата Нью-Йорк, предоставляющие услуги или льготы населению, должны:

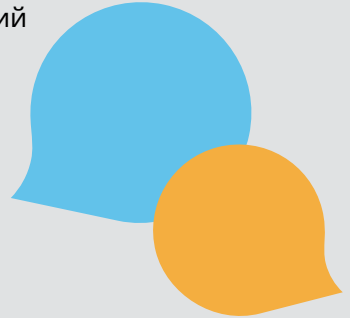
1. Предлагать лицам, получающим услуги или льготы, услуги перевода на их основной язык, включая американский язык жестов (American Sign Language, ASL).
2. Переводить жизненно важные документы, связанные с их услугами или льготами, на 12 основных языков, используемых жителями Нью-Йорка, которые недостаточно хорошо владеют английским языком. Организации могут также перевести их жизненно важные документы еще на четыре дополнительных языка на основании критериев, описанных в законе о языковом доступе.
3. Выбрать Координатора по языковому доступу, который будет работать со Службой языкового доступа, для обеспечения того, чтобы их организация соблюдала закон о языковом доступе.
4. Разместить План языкового доступа на веб-сайте организации и обновлять его каждые два года.

Служба языкового доступа ежегодно публикует отчет об этих услугах.

Посетите веб-сайт **languageaccess.ny.gov** для получения дополнительной информации о Службе языкового доступа, организациях, на которые распространяется действие закона о языковом доступе, а также для отправки отзывов о вашем опыте, связанном с получением услуг языкового доступа.

2,5 миллиона жителей Нью-Йорка недостаточно хорошо владеют английским языком. 12 наиболее распространенных языков в Нью-Йорке, помимо английского:

- Арабский
- Бенгальский
- Китайский (включая кантонский и мандаринский диалекты)
- Французский
- Гаитянский креольский
- Итальянский
- Корейский
- Польский
- Русский
- Испанский
- Урду
- Идиш



Как использовать карточку “I Speak” («Я говорю»)

Вместе с этой брошюрой вы должны получить карточку “I Speak” («Я говорю»). Вы можете использовать ее, чтобы указать ваш предпочтительный язык. Эту карточку можно носить с собой и показывать персоналу любой организации штата Нью-Йорк, на которую распространяется действие закона о языковом доступе, при получении услуг или льгот. Это поможет сотрудникам организации предоставить необходимого вам переводчика. Вы также можете загрузить карточку на свой телефон — просто выполните следующие шаги.

Как загрузить карточку на телефон:

1. Отсканируйте QR-код.
2. Выберите ваш язык из списка.
3. Нажмите на значок в правом верхнем углу, чтобы сохранить ее в вашем телефоне.
4. Открывайте карточку и показывайте ее сотрудникам каждый раз, когда вы посещаете организацию штата для получения услуг или льгот.



The background features a series of overlapping, colorful silhouettes of human heads in profile, facing right. The colors include dark blue, light blue, yellow, orange, and red. Interspersed among these silhouettes are several speech bubbles in various colors (yellow, orange, light blue, dark blue) and shapes (circular, teardrop, oval).

Знаете ли вы?

Американский язык жестов (American Sign Language, ASL) — основной язык многих людей в США и Канаде. Несмотря на то что ASL — преобладающий жестовый язык в сообществах глухих и слабослышащих в США, он не является универсальным. Существует множество разновидностей жестового языка, используемых в различных регионах, такие как британский язык жестов, французский язык жестов и китайский язык жестов. Структура жестовых языков может очень сильно отличаться от структуры разговорных языков. Точно так же, как и любому человеку, изучающему английский как второй язык, лицам, использующим ASL, может быть трудно общаться по-английски, поэтому они имеют право воспользоваться услугами переводчика при получении услуг или льгот в организациях штата Нью-Йорк, на которые распространяется закон о языковом доступе.